

¿De donde?

درس ۶ · بخش ۱

De dónde eres? – اهل کجایی؟

امروز می‌گویید اهل کجایی، ملیت‌تان را می‌گویید، و اولین فعل اسپانیایی‌تان را یاد می‌گیرید – فعلی که «من» و «تو» را خودش می‌گوید.

بعد از این درس می‌توانید...

- پرسید: ¿De dónde eres?
- جواب بدهید: Soy iraní. · Soy de Irán.
- با soy و eres اولین فعل‌تان را صرف کنید – بدون ضمیر.

نقشه‌ی عبارت‌ها

Soy de Irán.

«سُی ده ایران»
اهل ایرانم

¿De dónde eres?

«ده دُنْدِه اِرس»
اهل کجایی؟

¿Eres español?

«اِرس اِسپانْیُل»
تو اسپانیایی هستی؟

Soy iraní.

«سُی ایرانی»
ایرانی‌ام

اولین فعل شما – بدون ضمیر

در فارسی می‌گوییم «ایرانی‌ام» و «م» خودش می‌گوید چه کسی؛ اسپانیایی هم همین‌طور است. **soy** یعنی «هستم» و **eres** یعنی «هستی» – ضمیر لازم نیست. **الگو: soy de** + نام کشور (**Soy de Irán**)، یا **soy** + ملیت (**soy iraní**). و خبر خوب: صدای «ر» غلتان **Irán** را از قبل بلدید – فارسی همیشه آن را داشته.

صحنه – آشنایی با کارمن

گوینده	اسپانیایی	فارسی
لوسیا	¿Qué tal? ¿Hola, Nimâ!	سلام نیما! چطوری؟
نیما	¿Y tú? ¡Muy bien!	خیلی خوبم! تو چی؟
لوسیا	¡Carmen! Muy bien...	خوبم... کارمن!
کارمن	¿Cómo te llamas? ¡Hola!	سلام! اسمت چیه؟
نیما	Me llamo Nimâ... mucho gusto.	اسم من نیماست... خوشبختم.
کارمن	¿de dónde eres? Mucho gusto, Nimâ...	خوشبختم نیما... اهل کجایی؟
نیما	Soy de Irán... soy iraní.	اهل ایرانم... ایرانی‌ام.
کارمن	¡Muy bien! ¿Irán?	ایران؟! چه خوب!
نیما	¿De dónde eres? ¿Y tú?	و شما؟ اهل کجایی؟
کارمن	¡Soy de Madrid!	اهل مادریدم!
کارمن	¡Adiós, Nimâ!	خداحافظ نیما!
نیما	¡Adiós, Carmen!	خداحافظ کارمن!

نکته‌های کوچک مهم

de کوچک اما پرکار است: «از / اهل» · ملیت‌ها در اسپانیایی با حرف کوچک نوشته می‌شوند: **español, iraní** · علامت‌های **¿** و **!** اول جمله می‌آیند – مثل پیش‌آگهی سؤال و هیجان.

تمرین‌ها – بخش اول

1 · وصل کنید

¿eres español? · soy iraní · ¿de dónde eres? · soy de Irán
الف. تو اسپانیایی هستی؟ ب. اهل کجایی؟ پ. ایرانی‌ام ت. اهل ایرانم

2 · جای خالی

Soy Irán. (کدام کلمه‌ی کوچک جا افتاده؟)

3 · انتخاب کنید

برای «تو» کدام درست است؟ eres / soy

4 · ترجمه کنید

به اسپانیایی: «اهل مادریدم.» _____

تمرین‌ها – بخش دوم

5 · مرتب کنید

? · ¿ · de · dónde · eres – سؤال بسازید. _____

6 · صدا را پیدا کنید

در Irán کدام صدا غلتان است؟ آن را در یک کلمه‌ی فارسی هم بنویسید. _____

7 · گفت‌وگو کامل کنید

– ¿De dónde eres?

– (شما جواب بدهید – کشور یا ملیت)

8 · بلند بگویید

معرفی کامل: سلام + اسم + اهل کجا. سه بار، هر بار روان‌تر.

پاسخ‌نامه

- ۱: ت، ب، پ، الف
- ۲: de
- ۳: eres
- ۴: Soy de Madrid.
- ۵: ¿De dónde eres?
- ۶: صدای «ر» – مثل «ایران»، «برادر»

درس ۷ · Un café, por favor

اولین سفارش‌تان را می‌دهید – و کلمه‌ای می‌شنوید که قرن‌ها پیش از فارسی به اسپانیا سفر کرده.